



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA
NUTRIZIONE
UFFICIO 2

Ministero della Salute

DGISAN

0045828-P-01/12/2017

I.2.a.c.1



257981131

Regioni e
Province Autonome di Trento e Bolzano
Servizi Veterinari
LORO SEDI

Associazioni di categoria
Loro sedi

Oggetto: esportazione verso la Corea del Sud di latte e prodotti a base di latte (precisazioni)

Si informano codeste Regioni che l'Ambasciata italiana a Seul ha trasmesso allo scrivente Ministero della salute la nuova modulistica predisposta dalla Corea del Sud. Il modello allegato, oltre che per la registrazione di nuovi stabilimenti, deve essere utilizzato anche per la richiesta di variazioni dei riferimenti aziendali: es. "cambio di ragione sociale" degli stabilimenti attualmente iscritti nella lista degli impianti autorizzati all'esportazione di prodotti lattiero-caseari verso la Corea del Sud.

Si precisa che, al fine di agevolare la compilazione del modulo, lo stesso viene inviato anche in formato word modificabile e se ne raccomanda la compilazione dattiloscritta.

Relativamente alla compilazione del modulo, per la richiesta di aggiornamento di dati, si deve spuntare l'opzione "APPLICATION FOR UPDATING REGISTRATION OF FOREIGN ESTABLISHMENT" e nella casella "TYPE OF REGISTRATION" si deve scegliere l'opzione "UPDATE OF REGISTERED INFORMATION".

Resta inteso che tutte le altre voci devono essere compilate. Il documento firmato dal titolare dell'azienda nonché timbrato e firmato anche dal Servizio veterinario competente deve essere trasmesso a questo Ministero con apposita richiesta di modifica.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2

Dr. Pietro Noè

GIGANTI

[] 등록신청서 Application for Registration of Foreign Establishment

해외작업장

[] 변경등록신청서 Application for Updating Registration of Foreign Establishment

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. Check the applicable brackets

(인터넷으로 구매를 대행하여 수입하는 경우는 제외 Business of online purchasing of imported food, etc by proxy is excluded from registration)

(앞쪽 Front page)

접수번호 Receipt number	접수일자 Date of receipt	년 year 월 month 일 day
등록번호(변경등록인 경우) Registration number (For update of registered information or cancellation of registration)		

일반정보 General Information	작업장 명칭 Name of Establishment	대표자 Representative
	등록번호 EST No. or Registration Number	승인일자 Date of approval
	소재지 Address	

등록유형 Type of Registration	☐ 최초등록 Initial registration ☐ 변경등록 Update of registered information
---------------------------------	--

작업장 현황 Status of Establishment	이름 Name
	위생책임자 Person in charge of sanitation
	연락처 Phone Number including area code
	전자우편 E-mail
업종 Type of business	☐ 도축장 Slaughterhouse ☐ 식육포장처리장 Meat cutting and packaging plant ☐ 식용란포장처리장 Shell egg packaging plant ☐ 식육가공장 Meat processing plant ☐ 유가공장 Milk processing plant ☐ 알가공장 Egg processing plant ☐ 식육보관장 Meat storage house
	식품안전에 관한 관리시스템 적용 여부 Whether a food safety management system applies to the item information

☐ 적용 안함 No
☐ 적용 Yes
 ※ 적용하면 그 시스템을 선택 If "Yes", check as applicable or specify the system
☐ HACCP ☐ ISO 22000 ☐ 기타 Other ()
 ※ 인증기관의 인증 여부 Whether to be certified by a certification body
☐ 없음 No ☐ 있음 Yes
 ※ 인증기관의 인증을 받았다면 그 정보를 제공 If "Yes", provide the

	below, <i>If applicable</i>	following information
	■ 인증명 Title of certification () ■ 인증기관 Certification body () ■ 인증일 Certification date () ■ 만료일 Expiration date ()	
	축종 또는 주원료 Species of livestock or main ingredients	

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

품목정보 Item Information	식육 및 그 부산물 Meat and meat by-products	☐ 쇠고기 및 부산물 Beef, veal, and beef or veal by-products ☐ 돼지고기 및 부산물 Pork and pork by-products ☐ 말고기 및 부산물 Horse meat and horse by-products ☐ 면양육 및 부산물 Mutton, lamb mutton, and mutton by-products ☐ 산양육 및 부산물 Goat meat and goat by-products ☐ 사슴고기 및 부산물 Venison and venison by-products ☐ 당나귀고기 및 부산물 Donkey meat and donkey by-products ☐ 토끼육 및 부산물 Rabbit meat and rabbit by-products ☐ 닭고기 및 부산물 Chicken and chicken by-products ☐ 오리고기 및 부산물 Duck meat and duck by-products ☐ 칠면조육 및 부산물 Turkey meat and turkey by-products ☐ 거위고기 및 부산물 Goose meat and goose by-products ☐ 메추리고기 및 부산물 Quail meat and quail by-products ☐ 꿩고기 및 부산물 Pheasant meat and pheasant by-products
	알 Shell eggs	☐ 계란 Chicken eggs ☐ 오리알 Duck eggs ☐ 메추리알 Quail eggs
	축산물가공품 Processed livestock products	☐ 식육가공품 Processed meat products ☐ 유가공품 Processed milk products ☐ 알가공품 Processed egg products

☐ 식품의약품안전처장이 필요하다고 판단하는 경우에 업소를 방문하여 점검할 수 있다는 것에 대한 동의 The applicant agrees that if the Minister of Food and Drug Safety deems it necessary, he/she may visit and inspect the applicant's establishment.

☐ 상기 정보가 사실과 다르지 않다는 것을 확인 The applicant certifies that the above Information is true and accurate.

「수입식품안전관리 특별법」 제12조 및 같은 법 시행규칙 제12조제1항 및 제13조제1항에 따라 위와 같이 등록(변경등록)을 신청합니다.

In accordance with Article 12 of the Special Act on Imported Food Safety Control and Articles 12 (1) and 13 (1) of the same Act, I hereby apply for registration (update of registered information) of registration.

년 year 월 month 일 day

신청인 Applicant

(서명 또는 인)
signature or seal